

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Англиско-македонски контрастивни проучувања			
2.	Код	4FF202512			
3.	Студиска програма	2012/2013			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет, Катедра за англиски јазик			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор			
6.	Академска година / семестар	2012/13 Прв семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	6
8.	Наставник	Д-р Марија Кусевска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	Завршени додипломски студии			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Продлабочување на познавањата на особеностите на англискиот јазик и согледување на сличностите и разликите со македонскиот јазик. Оспособување на студентите за анализа на паралелни текстови на македонски и на англиски јазик и вршење контрастивни истражувања.				
11.	Содржина на предметната програма: Се разгледуваат и анализираат типолошките особини на двата јазика и сличностите и разлики меѓу нив на микролингвистичко (фонолошко, лексиколошко, семантичко) и на макролингвистичко ниво (анализа на текст, превод на текст, анализа на дискурс, конверзациска анализа). Се разгледува улогата на трансферот при контактот на двата јазика во меѓукултурната комуникација и при преведувањето. Се анализира влијанието на англискиот јазик врз македонскиот во глобалниот процес на комуникација.				
12.	Методи на учење:				

	Предавања, вежби, дискусии, презентации, микроистражувања				
13.	Вкупен расположив фонд на време	3+2+2			
14.	Распределба на расположивото време	216			
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава	3	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	2	
16.		16.1.	Проектни задачи		

	Други форми на активности	16.2.	Самостојни задачи		2
		16.3.	Домашно учење		
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Проектна задача			30
	17.2.	Семинарска работа/ проект ( презентација: писмена и усна)			50
	17.3.	Активност и учество			20
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5	
			од 51 до 60 бода	6	
			од 61 до 70 бода	7	
			од 71 до 80 бода	8	
			од 81 до 90 бода	9	
			од 91 до 100 бода	10	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит		60% успех од сите предиспитни активности т.е. 42 бодови од двата колоквиуми, семинарската, редовноста на предавања и вежби		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Англиски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
22.1.	1.	James, Carl.	<i>Contrastive Analysis</i>	Longman	1999
	2.	Di Luzio, Aldo Günthner, Susanne Orletti, Franca	<i>Culture in Communication. Analyses of intercultural situations.</i>	Amsterdam, NLD: John Benjamins Publishing Company	2001
	3.	Johansson, Stig	<i>Seeing Through Multilingual Corpora : On the Use of Corpora in Contrastive Studies</i>	Amsterdam, NLD: John Benjamins Publishing Company	2007
	Дополнителна литература				
22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година

	1.	Конески, Блаже	<i>Граматика на македонскиот јазик</i>	Култура	1987
	2.	Минова-Ѓуркова, Л.	<i>Синтакса на македонскиот стандарден јазик</i>	Радинг, Скопје	1994
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	<i>Стилистика на современиот македонски јазик,</i>	Магор, Скопје	2003